

法政大学学術機関リポジトリ

HOSEI UNIVERSITY REPOSITORY

PDF issue: 2024-11-10

0022飄流別地方求口糧呈

大老爺天恩詳明迅賜給價俾弼自行催匠修理
遠人戴德無切呈

為遵依回服仰祈酌奪事切敝國主具
奏前事昨蒙
天臺駕歷省議區畫以永安遠人

花巷口雲林閣

悒悒恩德感激弗諉伏思前人創造後人述焉更張實不
得已適人先安服焉酌處豈無其方明季三百年來
設造柔遠驛於水關外規制宏敞棟宇壯麗地起不
善近為營伍聯逼兵彘混擾擾敝國主一以恭順為
心誠恐彘伴出鎮兵雜處倘有不睦即為獲戾
天朝之體巍々然襟之齒君路馬之義是以量移於清址

之請俾彼此各得其所庶謙隙自然不生但移地必
擇其善不如師古清址必度其安之不如變通以日
基封鎖罕固不准行走另闢小徑從旁出入或可稍
免混雜至於從來彞伴△則再四嚴飭一以謙謹為
心爭端亦可少免似此復命國主諒無屢憂此一勞
永逸為又遠人謀彰撫恤之意是否允協尚候

天裁切呈

具呈琉球國耳目官溫開榮正議大夫蔡肇功為修
署原有定地外彞又蒙防禦額賜照旧鎮駐以柔遠
人事切營琉球國彞官奉使來閩館設水關外路通
鋪萬壽橋邊兩年一貢內貯

王府表章貢物向蒙

督再院大人題請撥兵護衛者更防守德至渥也每

冬船至申飭管轄營兵小心看守正以萬壽橋一滯

臨江舟楫往來奸宄莫測全賴左營守備駐札持防

歷貢以未毫無差失茲逢本營守府陳諱化鳳千里

折衝萬邦為憲虎眼魚書寒破鏡梟之胆電旌雪劍

范巷口雲林閣

坐銷鯨鱷之魂忽聞撤移衙署遠人如失依歸不已

冒叩

總岑臺下懇乞仰体

皇仁併

諸上憲柔遠德意思准左營守府衙門照旧駐札萬

壽橋俾貢物不至疎失彛使得免驚惶千秋戴德切

呈

康熙四十四年二月

日具呈琉球國

耳目官溫開榮
正議大夫蔡肇功

具呈琉球國通事△△為委員專任看館以靖地方
以安遠人事切△琉球國館驛附隸
老爺轄下白蒙專委頭目巡緝看館遠人佩德茲△頭

花巷口雲林閣

目已經身故之日看守誠恐雜人進館騷擾瀝情投
叩

爺臺專委頭目不時查緝庶館驛安靖遠人感德切呈
康熙△年△月 日具呈

立賞榜琉球國△今有驛內猪一個走失不知

為無風難歸號

天作主俯賜詳詳以便修葺歸國事切 寺奉

貢

天朝荷蒙

皇恩及

大元節至德准 寺船先歸自七月初九日出鎮候風

花巷口雲林閣

長行奈秋初南風過期數月不能返棹灣泊海外已

蒙

老爺矜憐遠人飢餓申詳

撫院大人台下補給廩糧奉批照例給發 等跪讀之

下項祝喪窮但船灣外洋波濤衝蕩損壞已極性命

攸關即使有風可往船壞亦難開帆遠使且暮江魚

不已瀝情冒叩

老爺天恩為

等再行詳請

撥院大人准

修葺完固趕暇歸國所有後開修葺合

用物料文內聲明批飭該管衙門俾

等得以修葺

堅緻軍實庶海外奉使不至墜骨波底柔遠德音播

揚千古矣切呈

具呈琉球國都通事陳初源等為報明採買修船物

料事前月二十九日蒙

老爺信着該通事照依事理即將貢船二隻在閩安鎮

地方速行修理候風返國仍將開行日期具報以憑

通報施行等因奉此

源等兩船員伴仔細查算所有

合用修葺物件事關禁物理合開明伏乞

老爺照數行票俾源等損資採買俟到鎮時請驗數目
相符方敢催工修葺以便趕暇歸國恩德同天所有
需用物料理合開明呈
閱察奪施行須至呈者

計閱

一桐油三百觔

一梳鉄箍四個

范巷口雲林閣

一鉄釘三十觔

一白灰八百觔

一竹絲八觔

一杉木四條

一松木板一條

一篔竹九十條

一小雨篷十三桶

一園芋二百觔

康熙二十一年六月

日具回呈通事陳初源

具呈接貢船使者蔡純等為久頓垂斃乞金蟻命速
通詳事切純等奉敕國王命來接康熙五年貢使
鄭思善等返國自三月二十五日至省近地歷今三
月餘不知何故置純鎮外現今在船八十人疾病殆
半餓死目前情實可憐伏思此來國主為

朝廷惜費誠恐前使淹留虛糜物力故比駕船來接今南
風正發尚不獲進港安得有歸期之日且今冬貢期
必待此船返國仍駕前未供命若此憂眈有悞不得
告歸以致國主今冬失貢負罪良多純等寸磔難償
况所備畏糧只計到省薪粒進驛之後再買供食今
在船嚴禁不得自買粒竭薪盡垂斃目前立視其死

諒非柔遠至意茲逢

天堦如覩天日懇乞通詳各

上憲着純寺歸國前使聽其淹留全八十人之

命夫以

勅賜冊封之恩榮恭順納款之誠服致奉公之人困苦外

地飢餓輾轉實難視以待斃懇賜迅詳

花巷口雲林閣

各上憲酌處賜憑歸國得全議命生死啣結激切上呈

康熙六年五月日具呈使者蔡純都通事蔡彬

通事周國俊

為備陳苦衷乞循旧例賜吊貢船進港安插事切

寺琉球國素係守禮向化之邦幸逢

清朝定鼎荷蒙

世祖章皇帝兩勅招徠於順治六年間恭順納款隨

蒙

天朝欽差兵部張老拳行人司王老爺

冊封中山王遵依會典三年兩貢業經六次進港安插向

無阻滯前案炳據日年貢期蒙

俞旨免等躬赴京師特命禮部主客清吏司老爺臨

因賜宴頒賞煙

天語來使即於彼處給賞遣回奈等歸國之期每年只

有伴夏一眦南風感發方保無虞茲國主遣船接歸

本為

天朝惜費起見恐等虛糜廩給之意也今茲雖非貢期

為接貢使而未事實屬公但值海禁森嚴

大老爺尊主執法議在入告。△ 苟何敢冒瀆伏思來船
至閩向有國主咨文在本省布政司老爺投遞在案
今船在鎮外音信不通執照雖云接歸誠恐更有別
件聲說必須閱驗咨文端的方可實落具題且來船
報到已經閱月久頓鎮外恐非完計嗟之茫茫數萬
里之波濤經歷險遠捐軀效順乃得至閩如登衽席

而久置鎮外萬一風浪不時破船傷人如前歲梅花
地方失陷故事諒非柔遠之至意且入告得
旨而船有巨測實有堪於恭逢

大老爺

幷蒙無外寧遠人不視同仁不已備竭苦衷叩陳嚴聽
息体旧例賜來船進港挿俾△ 苟奉

旨夏汛得歸而來使免淹留之費德同覆載况適荒要切
呈

為哀求憐恤迅飭進港修船以

皇恩以超蟻命事切△等屢冒斧鉞分應引避而痛陳不
已情寔急迫敢再畱陳痛自康熙二年間敕回荷蒙

花巷口雲林閣

冊封本年冬國主隨遣王舅△等官同

兵料老爺行人張老爺赴

闕謝

恩奈時值倉卒敝國脩造船隻裝載方物未免坦率遂致

中途折樯損舵幸荷

天朝浩福方物保全無虞迨返國之期若無舟隻叨蒙

前任督院李 一面將丹封二號船賜給彼時來使駕
歸今歲接船即前賜之曰舟也往來海洋共歷六次
經風涉浪已久修葺定例難以換延且琉船又非荷
蘭者比蓋彼以船為家故往來快便由於板厚之故
球船寸板加灰同于江間艇船即跟伴水梢隨帶土
產不過鹹魚鹹肉佳蕪海蛇豆醬食物並無奇珍異

玩名衙門省城人象通知况今半載朽爛通半僅存
無多今累求修葺未獲命下 等三思死者什九獨
有

欽賜國王物件特命部臣費臨閩省隆恩鉅典重於泰山
以敝漏之舟楫衝越險遠蟻命奉公効順淪亡亦所
唯辭敢以罷錫輝煌寄於萬死一生之洪波是輕

天賜罪當萬死△等雖愚昧無知頗凜大分再叩
大老爺恩鑒迅飭進港修葺乘帆駕歸一全

皇恩二報國命三救蟻軀俾△等得捧

欽賜榮歸功德齊天叩結無既若不垂照憐恤懇求

欽頒御物恩貯省庫俟後貢使臣捧領回國△等斷不敢

視重賜如弁髦倉淚哀求不勝悚慄待命之至切呈

范巷口雲林閣

為泣陳苦情投

天作主循例修船息全象命事切△等奉

國主命歷年貢例萬里波濤航海至止遠人向化分此

當然其舡隻未往必須修葺完固方堪駕駛往來素

沐

天朝恤之恩有加無已今歲接貢舟隻半載漂泊江干
器物朽壞破漏不堪比之他歲更屬可慮蒙

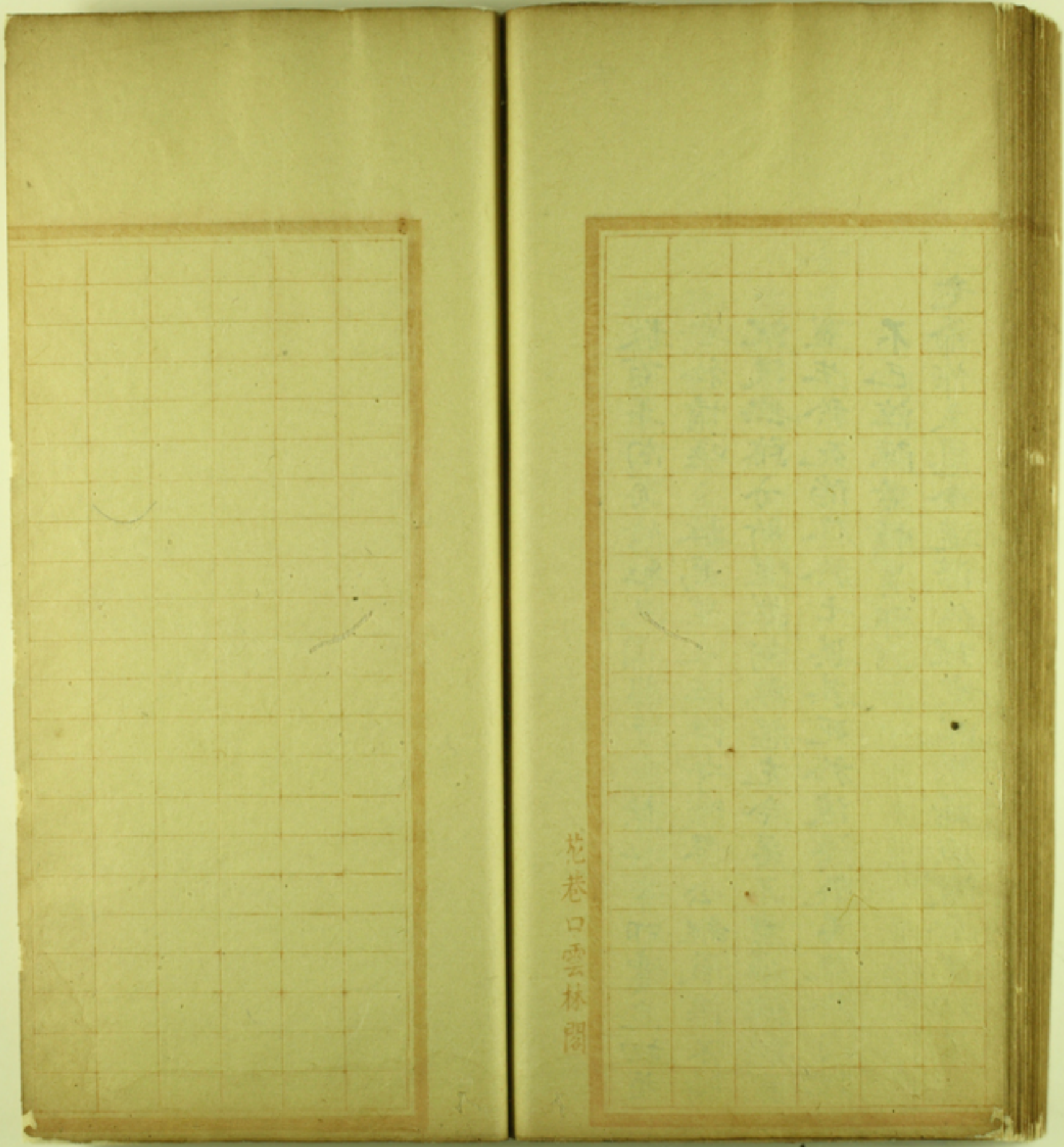
旨遣發回國復蒙

撫院大人牌行正當風帆即令返國敢不遵依伏思生
死關頭破格恤卹即九重萬里

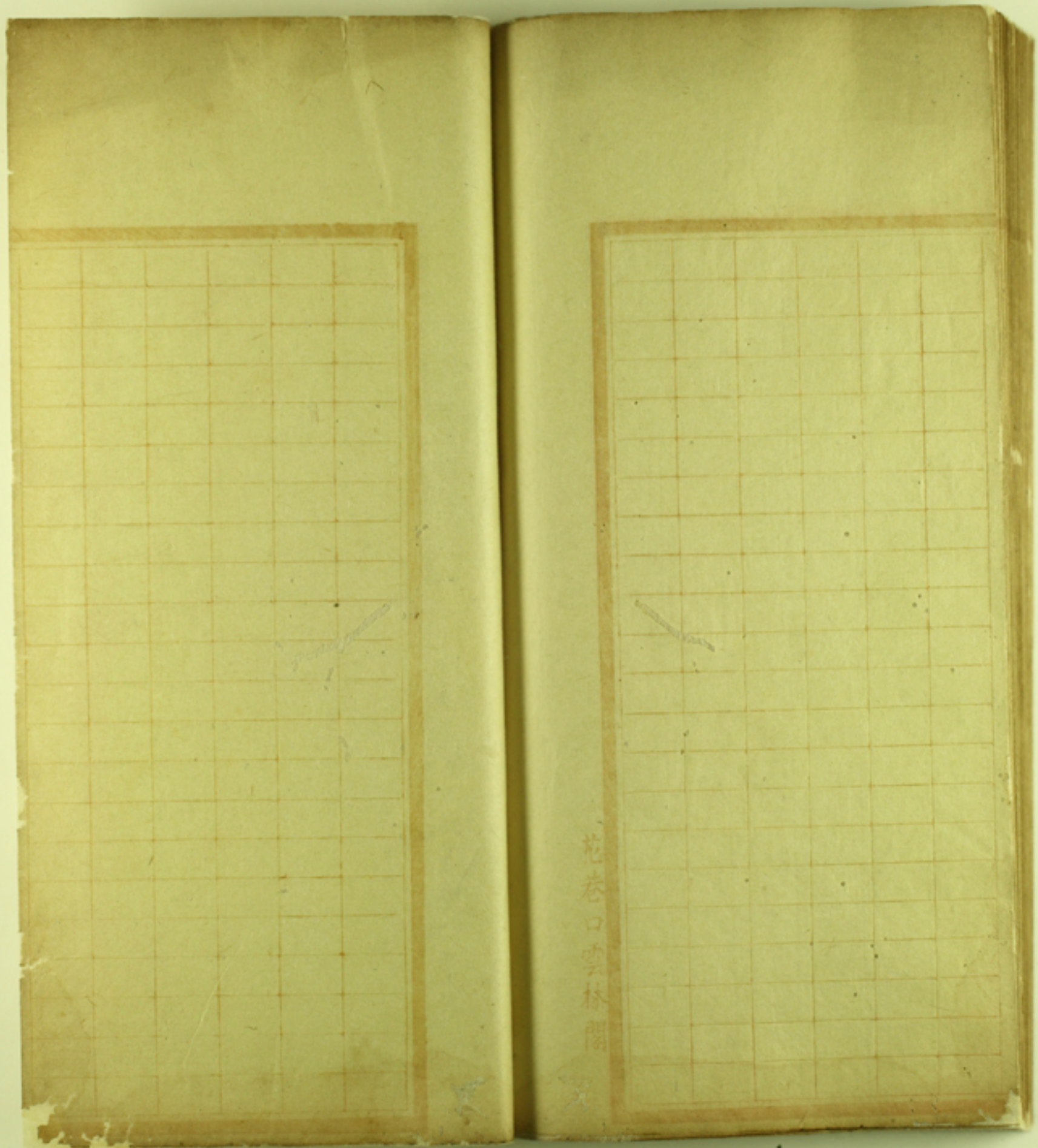
老爺輦轂之下目擊情形豈忍委衆命而不顧且効順

數百年向有修船返國非干違禁一寺叩費急切並
無私情嗟之數萬里之汪洋守職奉公縱風浪不時
沉沒無跡分所宜然何敢怨尤今若不垂憐修船是
置生於死陷存於亡其其死於波濤孰若死於內地
不已泣陳苦情叩

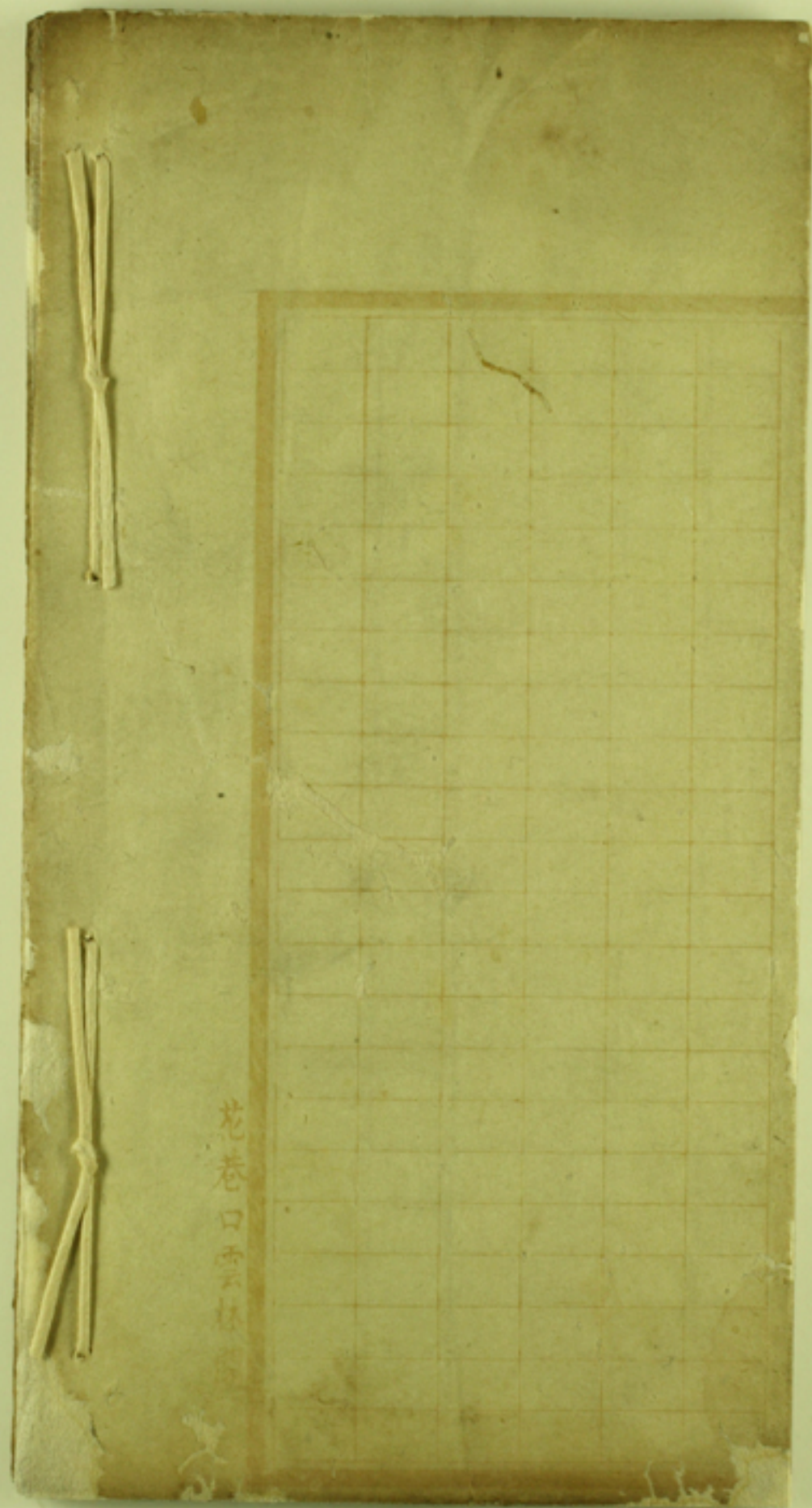
老爺作主恩全進港修理乘帆駕歸感激無涯切呈



花巷口雲林閣



花卷口雲林閣



花卷口雲林